



Hevar Sherzad Mohammed

Sulaymaniyah, Kurdistan, Iraq

+964 7732626755 | hevar.sherzad123@gmail.com

in <https://www.linkedin.com/in/hevar-sherzad-sh123>

Experience

- Channel 8 Media Corporation / iNOV8 Research Center** 2024 - 2024
Freelance Translator
 - Translated a 28-page issue brief, ensuring the translation was both accurate and contextually appropriate.
 - Delivered high-quality work on time for this freelance project.
- Mercato Brokers** 2024 - 2024
Website Localization
 - Translated the entire new website from English to Kurdish, adhering closely to client notes.
 - Completed and delivered the assignment within 3 days, ensuring linguistic precision and cultural relevance.
- Kurdish Linguistic Organization - Cihan University of Sulaymaniyah** 2023 - 2024
Translator and Contributor
 - Translated academic publications and contributed to language research, working closely with experts to maintain high translation standards.
 - Played a key role in the publication of the 2nd and 3rd editions of a seasonal linguistic journal called (وهرزنامه‌ی زمانه‌وانی).
- Independent Client** 2021 - 2021
Freelance Translator
 - Translated complex ICT mentorship study notes, delivering precise and contextually appropriate translations.

Education

- Cihan University of Sulaymaniyah** 2020 — 2024
Bachelor's in Translation and Interpretation

Achievements & Awards

- Received Academic Excellence Award for highest academic standing in 2022-2023.

Skills

- Translation & Interpretation: English-Kurdish, Simultaneous, and Consecutive Interpretation
- Localization & Technical Translation: SmartCat, Aegisub, Subtitle Edit
- Editing & Proofreading: Linguistic Accuracy, Clarity
- Project Management: Time Management, Multitasking, Deadline Adherence
- Cultural Sensitivity: Expertise in Cultural Nuances
- Technical Proficiency: MS Word, PowerPoint, Hardware, and Software Troubleshooting

Languages

- Sorani Kurdish: Native language
- English: Fluent (Written & Spoken)
- Arabic: intermediate (Written & Spoken)

Reference

- Available upon request -